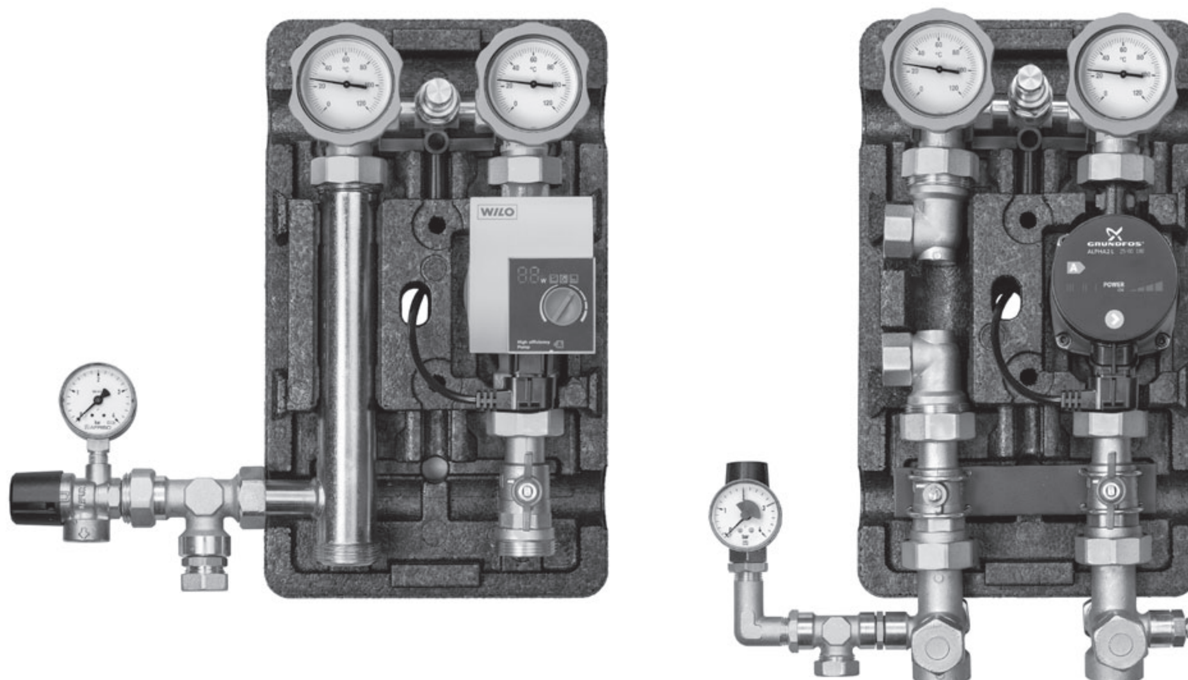


Technische Änderungen vorbehalten

PR 24002.146 08-03-2013

Wärmepumpengruppe Technische Information für Montage und Betrieb	**DE**
Heat pump group Technical information for installation and operation	**GB**
Groupes pour pompe à chaleur Documentation technique pour le montage et la mise en service	**FR**

Meibes System-Technik GmbH
Ringstraße 18 · D-04827 Gerichshain · Tel. + 49(0) 3 42 92 7 13-0 · Fax 7 13-50
Internet: www.meibes.de · E-Mail: info@meibes.de

meibes
Schnellmontagetechnik

Inhalt

Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweise
Lesen Sie vor der Montage diese Anleitung sorgfältig durch. Die Montage und Erstinbetriebnahme der Komplettstation darf nur von einer zugelassenen Fachfirma ausgeführt werden. Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit allen Teilen und deren Handhabung vertraut. Bitte befolgen Sie diese Sicherheitshinweise genau, um Gefahren und Schäden für Menschen und Sachwerte auszuschließen.



- Vor Gebrauch Monteageanleitung lesen



- Schnittgefahr



- Quetschgefahr



- Gefahr erhöhter Temperatur



- Gefahr elektrischer Spannung



- Sturzgefahr bei der Montage

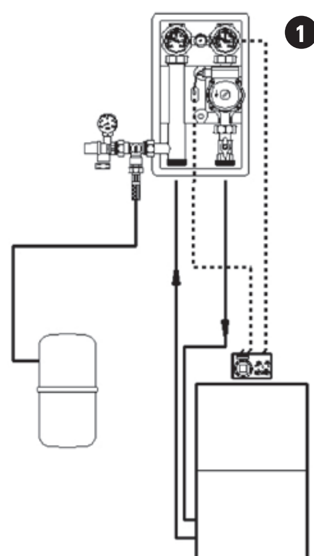
1. Wärmepumpengruppen und Anbindungsbeispiele

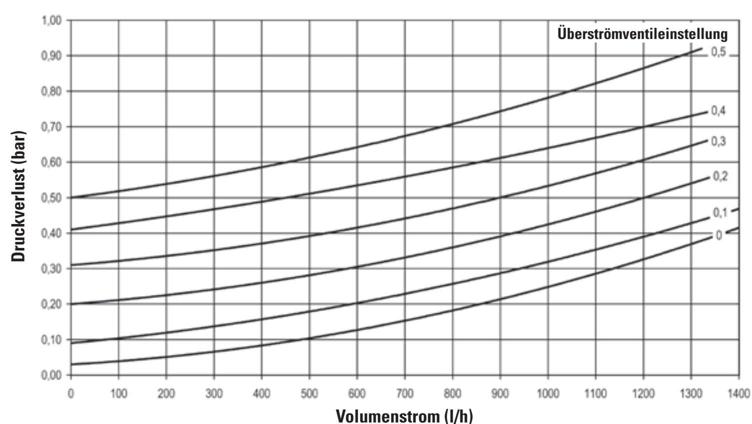
Bitte beachten Sie bei der Montage die Vorgaben der Wärmepumpenhersteller für die Mindestumlaufwassermengen.

Wärmepumpen-Verteilerstation für Volumenströme bis 3 m³/h:

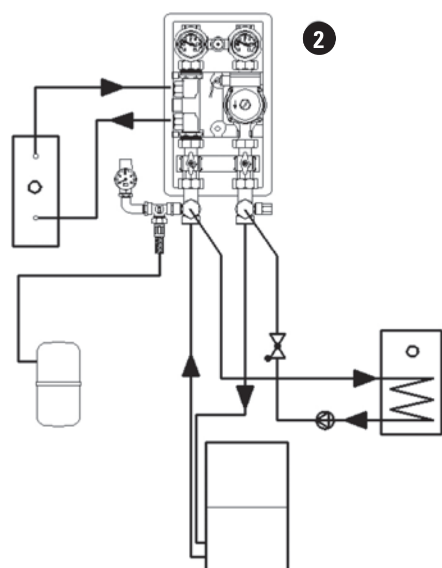
- zum direkten Anschluss an die Wärmepumpe
- komplette Ausstattung zur Anbindung eines Heizkreises
- einfache Montage durch Schnellmontagetechnik

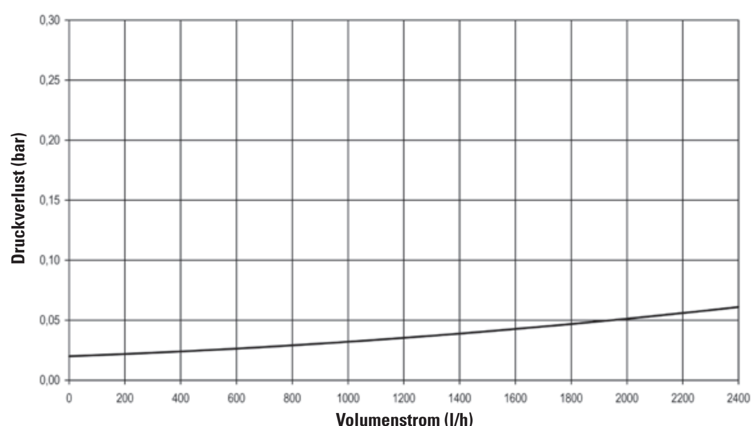
DE





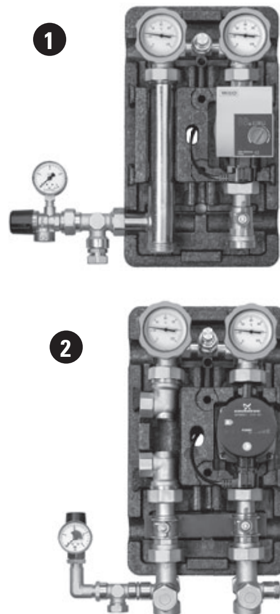
1 Einbindungsschema für Heizung **ohne** Pufferspeicher





2 Einbindungsschema für Heizung und Warmwasserbereitung über Pufferspeicher

2. Technische Daten



Technische Daten	
Obere Anschlüss:	1"IG
Untere Anschlüsse:	Typ I 1 ½"AG (flachdichtend), Typ II 1"IG
HE-Pumpe (vgl. aktuelle Preisliste):	wahlweise Grundfos Alpha 2L 25-60 oder Wilo Yonos PICO 25/1-6
einzusetzender Rücklauffühler:	Durchmesser 6 mm, Länge ca. 45 mm
Anschluss für ein Ausdehnungsgefäß:	¾ AG (Anschluss mit beiligendem T-Stück vgl. Bild: Montage- bzw. Anbindungsbeispiel)
Abmessungen H/B/T in mm:	ca. H 420 x B 250 x T 246
max. zul. Betriebstemperatur:	110°C
max. zul. Druck:	6 bar
Ansprechdruck Sicherheitsventil:	3 bar
Bauteile aus:	Stahl, Messing, EPP-Isolierung
Dichtmaterial:	PTFE (Teflon) asbestfrei Faserdichtung EPDM

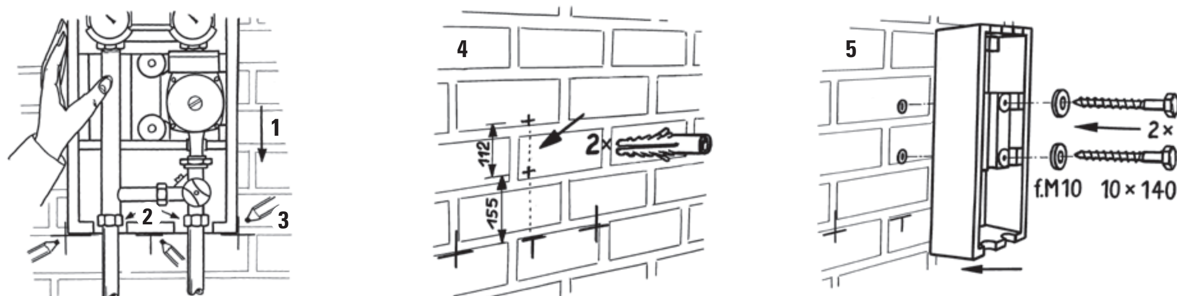
1 direkte Einbindung ins Heizsystem
2 Einbindung über Pufferspeicher (mit seitl. Abgängen 1"IG)

Wärmepumpen-Anschluss-Gruppen DN 25

Pumpengruppe komplett mit oder ohne Umwälzpumpe (EL 180 mm) mit Anschlusskabel im Rücklauf; zwei 3-Wege-Kügelhähne (rücklaufseitig mit handaufstellbarer Schwerkraftbremse und Fühlertasche für Fühler D=6 mm; zwei im Kugelhahngriff integrierte Kontaktthermometer (Anzeigebereich 0-120°C); ein Pumpenkugelhahn mit Meibes-Flansch; im Vorlaufstrang integrierte Sicherheitsbaugruppe mit Sicherheitsventil (Ansprechdruck 3 bar) und Manometer (Anzeigebereich 0-4 bar); Überströmventil; beigelegtes T-Stück zur Montage eines Ausdehnungsgefäßes; EPP-Isolierung

Bei der Installation sind alle gültigen Normen und Richtlinien einzuhalten.

3. Wandmontage



1. Wärmepumpengruppe mit Isolierung an vohanden Verrohrung anbringen.
2. Befestigung handfest anziehen.
3. Untere Seiten und Mitte anzeichnen. Anschließend Wärmepumpengruppe mit ISO wieder entfernen.
4. Wand nach Markierung bohren und Dübel einsetzen.
5. Unterschale der Isolierung mit mitgelieferten Schrauben an der Wand befestigen.
6. Kompaktverteiler einsetzen und mit dem Rohrleitungsnetz verbinden.

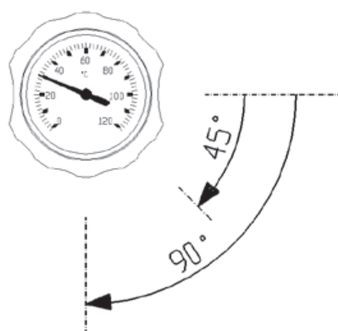
DE

4. Isolierung



Vordere Isolierschale auf die Thermometer schieben und vorsichtig mit der Hinterschale verbinden! Bei Einsatz in Anlagen zum Heizen und Kühlen sind interne Bauteile mit geeigneter Kältedämmung vor Schwitzwasserbildung zu schützen.

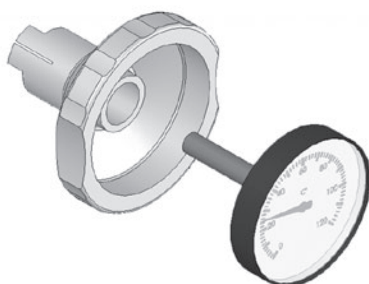
5. Schwerkraftbremse



Um eine unerwünschte Schwerkraftzirkulation zu verhindern, befindet sich im Rücklauf-Kugelhahn eine Schwerkraftbremse. Diese kann durch Verstellen des Drehgriffes um ca. 45° von der „ Anschlagstellung“ aus nach rechts manuel geöffnet werden. Die Schließkraft beträgt 0,2 bar.

0° - Kugelhahn offen, Schwerkraftbremse in Funktion
45° - Kugelhahn und Schwerkraftbremse offen
90° - Kugelhahn geschlossen

6. Thermometerwechsel



Das Thermometer kann durch einfaches herausziehen und wieder hineinstecken gewechselt werden. Es sollte beachtet werden, dass ein entnommenes Thermometer durch ein gleichartiges ersetzt wird. Bitte auf die farbliche Kennzeichnung achten.
(Rot = VL, Blau = RL)

Bitte beachten Sie auch unsere weiteren Produkte für den Wärmepumpenbereich.
Die Soleverteiler können beliebig adaptiert werden.

Contents

Safety notes



Safety notes
Read through these instructions carefully before installation. The complete station must be installed and initially started up by an approved, qualified firm.
Familiarise yourself with all the parts and their handling before starting the work. Please follow these safety instructions closely to prevent accidents and damage to people and property.



- Read the assembly instructions before use



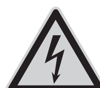
- Risk of cuts



- Risk of being crushing



- Risk of increased temperature



- Risk of electrical voltage



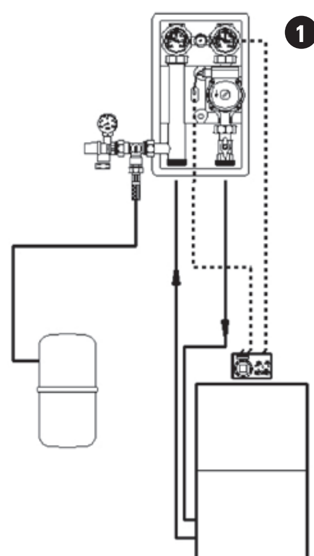
- Risk of items falling during installation

1. Heat pump group and connection examples

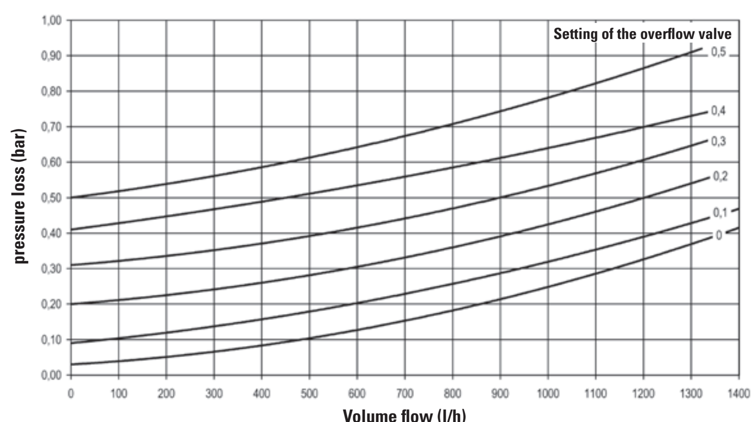
During assembly, please observe the instructions given by the manufacturers of the heat pumps concerning the minimum circulating water quantity.

Heat pump - distribution station for flow rates of max. 3 m^3/h:

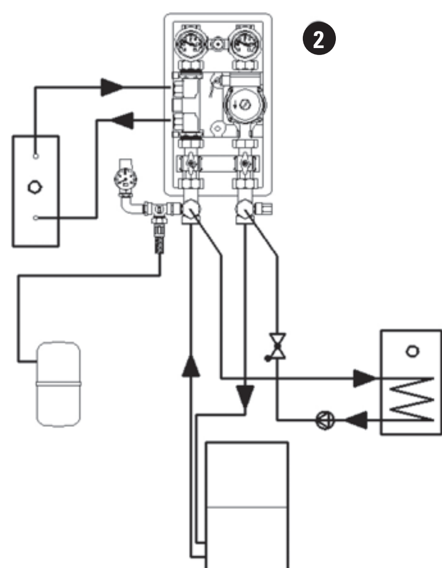
- For the direct connection to the heat pump
- Complete kit for the connection of a heating circuit
- Easy assembly by quick mounting system



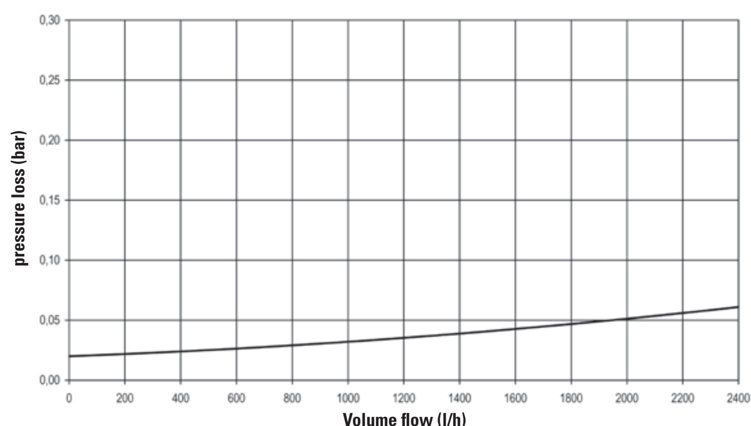
Flow rate - pressure loss - diagram and opening characteristics depending on the setting of the overflow valve



1 Connection diagram for heating **without** buffer tank



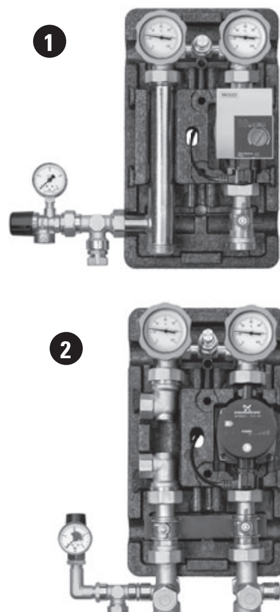
Volumetric flow rate – Pressure loss diagram heat pump station



2 Connection diagram for heating and boiler via buffer tank

GB

2. Technical specifications



Technical Data	
Upper connections:	1"IG
Lower connections:	type I 1 1/2"AG (flat sealing), type II 1"IG
HE-Pump (cf. current price list):	optional Grundfos Alpha 2L 25-60 or Wilo Yonos PICO 25/1-6
Backflow sensor to be used:	Diameter 6 mm, length approx 45 mm
Connection for an expansion vessel:	¾ AG (connection with enclosed T-piece cf. figure: assembly and connection example)
Dimensions H/B/D in mm:	approx H 420 x B 250 x D 246
Max. all operating temperature:	110°C
Max. all pressure:	6 bar
Contact pressure safety valve:	3 bar
Components of:	Steel, brass, EPP-insulation
sealing material:	PTFE (Teflon) asbestos free fiber EPDM

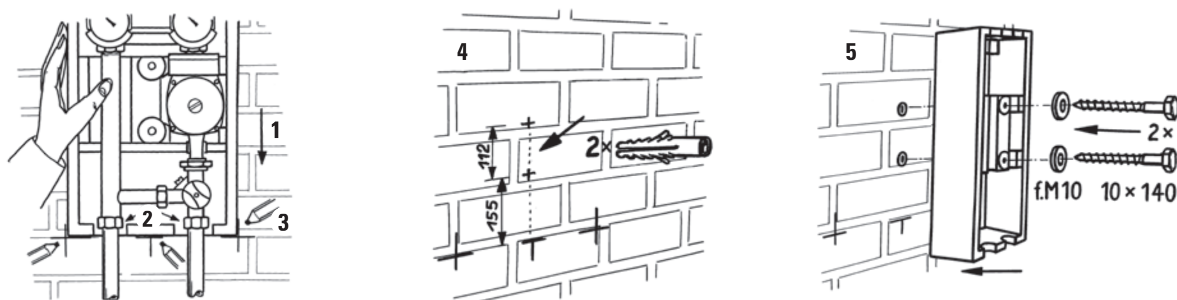
1 Directly integrated in the heating system
2 Connection via the buffer tank (with outlet pieces 1" IT on the side)

Heat pump connection groups DN 25

Pump group complete with or without circulation pump (EL 180 mm) with connection cable in the return flow; two 3-way ball valves (return side with manually set gravity brake and sensor pocket for sensor D=6 mm; two contact thermometers integrated in the ball valve handle (indicated range 0-120°C); one pump ball valve with Meibes flange; safety module with safety valve integrated in the flow line (actuation pressure 3 bar) and manometer (indicated range 0-4 bar); overflow valve; it comes with a T-piece for the assembly of an expansion tank; EPP insulation

All applicable standards and guidelines are to be conformed to during installation.

3. Wall-mounted installation



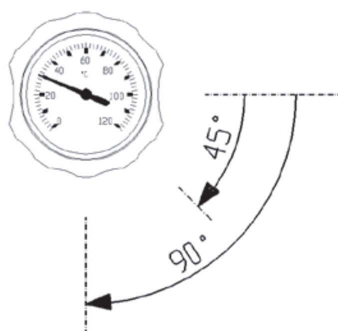
1. Attach heat pump group with insulation to the existing piping.
2. Tighten fixing hand-tight.
3. Draw on the lower sides and centre. Thenremove the heat pump group with ISO.
4. Drill holes in the wall according to the markings and insert rawl plugs.
5. Fix the lower section of the insulation to the wall using the screws supplied.
6. Insert the compact distributor and connect with the pipe system.

4. Isolation



Push the front insulation section onto the thermometer and carefully connect to the rear section! When used in heating and cooling systems the internal components are to be protected against the formation of condensation using suitable low-temperature insulation.

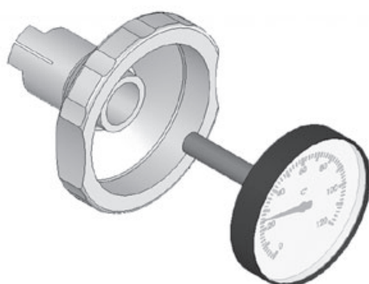
5. Gravity brake



In order to prevent unwanted gravity circulation there is a gravity brake in the backflow ball valve. This can be opened manually by adjusting the rotating handle by approx 45° to the right from the „end position“. The closing force is 0.2 bar.

0° - ball valve open, gravity brake working
45° - ball valve and gravity brake open
90° - ball valve closed

6. Changing thermometer



The thermometer can be simply pulled out and changed by reinseting. Ensure that the thermometer removed is replaced by a thermometer of the same type. Pay attention to the color code.
(Red ring = Feed; Blue ring = Return)

Please also note our other heat pump products.
The brine distributors can be adapted as necessary.

Contenu

Consignes de sécurité



Consignes de sécurité
Merci de lire attentivement le présent mode d'emploi avant le montage. Le montage et la première mise en service de la station intégrale doivent être effectués par une société spécialisée et agrée. Avant de commencer le travail, familiarisez-vous bien avec le fonctionnement de toutes les pièces. S'il vous plaît suivez ces consignes de sécurité afin de prévenir les accidents et les dommages aux personnes et aux biens.



- Avant l'utilisation, lire les instructions de montage



- Risque de se couper



- Risque de contusions



- Risque de haute température



- Risque de tension électrique



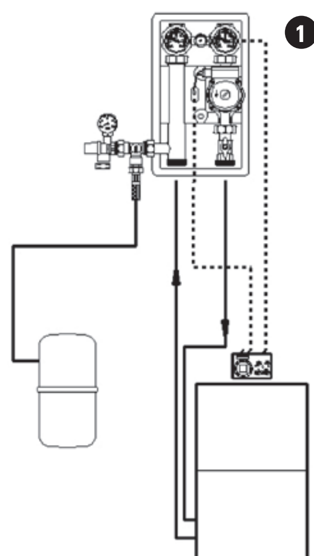
- Risque de tomber lors du montage

1. Groupes pour pompe à chaleur et exemples de branchement

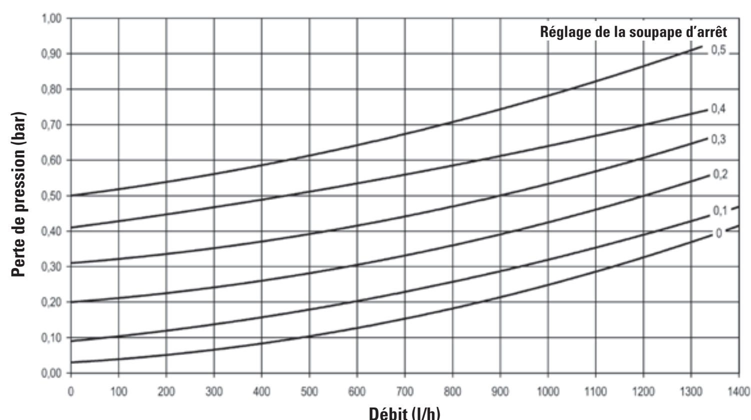
Lors du montage, merci de respecter les informations définies par le fabricant de la pompe à chaleur en matière de volume minimum d'eau de circulation.

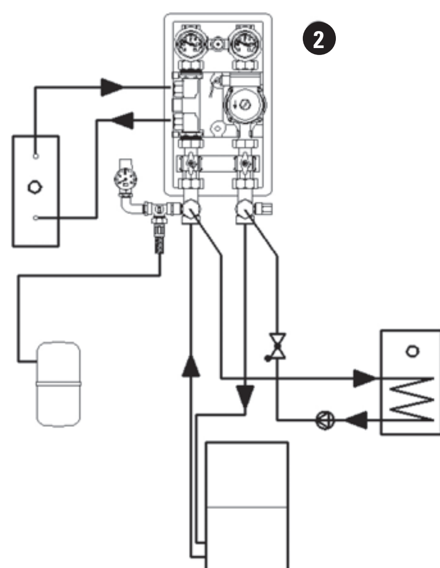
Station de distribution pour pompes à chaleur pour des volumes allant jusqu'à 3 m^3/h:

- A brancher directement sur la pompe à chaleur
- Equipement complet à raccorder à un circuit de chauffage
- Installation facile grâce aux systèmes de montage rapide

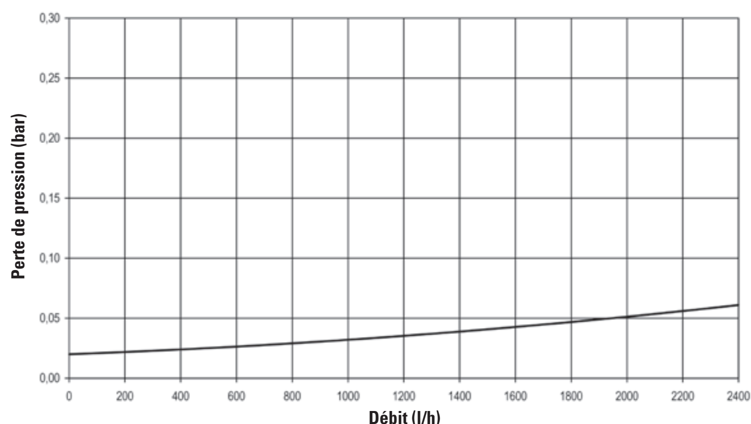


1 Schéma de raccordement pour le chauffage sans mémoire tampon



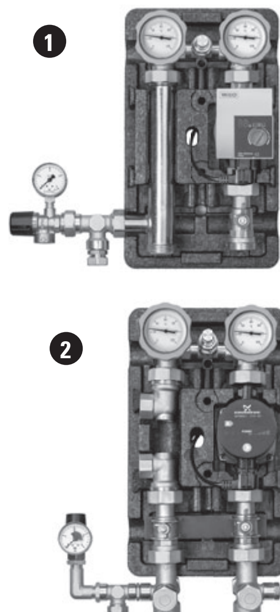


2 Schéma de raccordement pour le chauffage et la production d'eau chaude via mémoire tampon



FR

2. Caractéristiques techniques



Données techniques	
raccords supérieurs:	1"IG
raccords inférieurs:	type I 1 1/2"AG (garniture d'étanchéité plate), type II 1"IG
HE-Pompe (cf. tarif actuel):	Au choix Grundfos Alpha 2L 25-60 ou Wilo Yonos PICO 25/1-6
Sonde anti-retour à monter:	diamètre 6 mm, longueur env. 45 mm
Raccord pour vase d'expansion:	¾ AG raccord au T (joint); voir croquis de montage et de liaison donné à titre d'exemple)
Dimensions H/L/P en mm:	env. H 420 x L 250 x P 246
Max. Tempér. de service max. admise:	110°C
Pression max. admise:	6 bar
Pression de réponse de la soupape de sécurité:	3 bar
Composantes de:	Acier, laiton, EPP-insulation
matériaux d'étanchéité:	PTFE (téflon) de fibres d'amiante joint EPDM

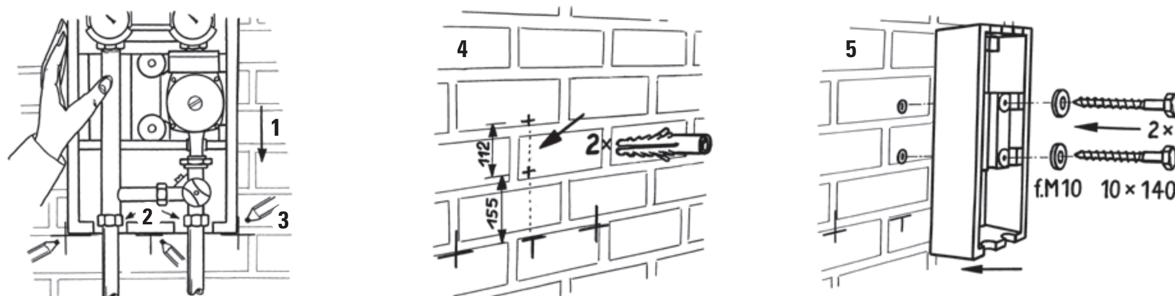
1 Branchement direct au chauffage
2 Branchement via mémoire tampon (avec sorties latérales 1''IG)

Groupes pour pompe à chaleur DN 25

Groupe de pompes complet fourni avec ou sans pompe de circulation (EL 180 mm) et câble de branchement en retour; 2 vannes à trois voies (retour avec frein à commande par gravité à réglage manuel et sac de vis pour modèle D=6 mm); deux thermostats de contact intégrés dans la poignée (plage de température 0-120°C); un robinet de pompe avec base Meibes; dispositif de sécurité intégré à la gaine doté d'une soupape de sécurité (pression opérationnelle 3 bar) et manomètre (affichage 0-4 bar); vanne de sécurité; pièce en T fourni pour l'installation d'un réservoir d'expansion; isolation EPP

Lors de l'installation, respecter toutes les normes et directives applicables .

3. Montage mural



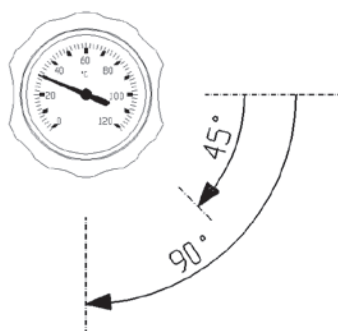
1. Poser les pompes à chaleur avec isolation sur l'installation de tuyaux existant déjà.
2. Bien serrer les fixations.
3. Indiquer les parties inférieures et le centre. Puis, déposer de nouveau le groupe de pompes à chaleur avec l'isolation
4. Percer le mur conformément aux repères effectués et poser les chevilles.
5. Fixer l'isolation au mur à l'aide des vis fournies.
6. Insérer le distributeur compact et le relier aux tuyaux.

4. Isolation



Faire glisser la partie isolante antérieure sur les thermomètres et la relier soigneusement à la partie postérieure !
Lors d'un montage sur des installations de chauffage et de refroidissement, protéger les éléments internes de la form ation d'eau de condensation à l'aide d'un calorifugeage frigorifique.

5. Frein à commande par gravité

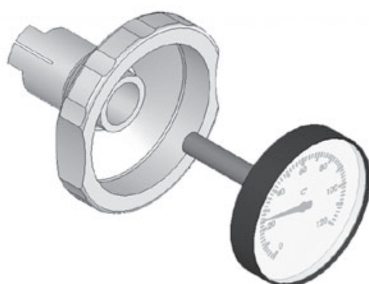


Afin d'éviter toute circulation indésirable par gravité, le robinet à boisseau sphérique est doté d'un frein à commande par gravité.
Ce frein peut être ouvert manuellement, en tournant la poignée d'environ 45° vers la droite à partir de la position d'arrêt. La pression de serrage est de 0,2 bar.

0° - robinet à boisseau sphérique ouvert, frein à commande par gravité en fonction
45° - robinet à boisseau sphérique et frein à com mande par gravité ouverts
90° - robinet à boisseau sphérique fermé

FR

6. Changement du thermométre



Le thermomètre est ficher et se laisse facilement remplacer. Veillez à remplacer le thermométre retiré par un thermomètre équivalent. Respecter le marquage par couleurs.
(Anneau rouge = départ; Anneau bleu = retour)

Pompes à chaleur nos autres produits.
Possibilité d'adapter, selon besoins, des distributeurs d'eau salée.

Kontaktdaten / contact details:

Deutschland
Meibes System-Technik GmbH
Ringstraße 18
D-04827 Gerichshain
www.meibes.de